

LANGUAGE MEDIATION (LB19)

(Università degli Studi)

Teaching ENGLISH II

GenCod A005594

Owner professor ELENA MANCA

Teaching in italian LINGUA E
TRADUZIONE-LINGUA INGLESE II

Teaching ENGLISH II

SSD code L-LIN/12

Reference course LANGUAGE
MEDIATION

Course type Laurea

Credits 9.0

Teaching hours Ore-Attività-frontale:
54.0

For enrolled in 2020/2021

Taught in 2021/2022

Course year 2

Language INGLESE

Curriculum PERCORSO COMUNE

Location

Semester Annualità-Singola

Exam type Orale

Assessment Voto-Finale

Course timetable

<https://easyroom.unisalento.it/Orario>

BRIEF COURSE DESCRIPTION

Il corso si concentra sullo studio del contesto e sul suo stretto rapporto con lingua e significato, sull'approccio della linguistica dei corpora all'analisi del linguaggio, sulla coesione testuale e sui linguaggi specializzati con particolare attenzione all'inglese commerciale. Le competenze linguistiche e grammaticali richiedono il livello B2+.

REQUIREMENTS

Competenza attiva e passiva della lingua inglese a livello B1+.

Lo studente che non ha superato ancora l'esame di Lingua e Traduzione - Lingua inglese del I anno può comunque frequentare il corso ma non potrà sostenere l'esame.

COURSE AIMS

Il corso si concentra sullo studio del contesto e sul suo stretto rapporto con lingua e significato, sull'approccio della linguistica dei corpora all'analisi del linguaggio, sulla coesione testuale e sui linguaggi specializzati con particolare attenzione all'inglese commerciale. Le competenze linguistiche e grammaticali richiedono il livello B2+.

Il corso mira a potenziare le competenze linguistiche in lingua inglese, con attenzione al linguaggio economico-commerciale e a contribuire all'acquisizione, da parte dello studente, di una maggiore consapevolezza riguardo le caratteristiche lessicali, morfosintattiche, testuali e stilistiche della lingua inglese analizzate contrastivamente con le caratteristiche della lingua italiana. Infine, il corso si propone di fornire allo studente strategie e metodi di lavoro specifici, come ad esempio l'approccio metodologico della linguistica dei corpora da utilizzare nell'analisi linguistica e nella produzione scritta e orale sia di testi originali che di traduzioni.

In particolare, gli studenti acquisiranno le seguenti abilità:

Conoscenze e comprensione

- Abilità di analisi e comprensione di testi sia scritti che orali.

Capacità di applicare conoscenze e comprensione

- Capacità di selezione e rielaborazione di informazioni sulla base delle tipologie testuali e dei contesti situazionale e linguistico.

Autonomia di giudizio

- Abilità di identificazione di caratteristiche linguistiche proprie di determinate tipologie testuali e linguaggi.

Capacità di apprendimento

- Capacità di sottoporsi ad una continua autovalutazione e di aggiornare e sviluppare le proprie competenze linguistiche e tematiche tramite lavoro autonomo e apprendimento collaborativo.

Al termine del corso gli studenti avranno inoltre acquisito competenze di carattere trasversale, quali:

- capacità di identificare le caratteristiche delle diverse tipologie testuali e le differenze in termini cross-linguistici;
- capacità di analizzare e sintetizzare le informazioni (acquisire, organizzare e riformulare dati e conoscenze provenienti da diverse fonti);
- capacità di generalizzare dall'osservazione;
- capacità di rielaborare e riapplicare quanto osservato.

TEACHING METHODOLOGY

Il corso di base si svolgerà in italiano e in inglese e sarà costituito da lezioni frontali di carattere teorico e attività pratiche individuali o di gruppo.

La frequenza delle lezioni è vivamente consigliata.

ASSESSMENT TYPE

Il corso prevede: una valutazione delle competenze linguistiche relative alla grammatica inglese di livello B2 (GET 2) e all'ascolto di un testo in lingua inglese (dettato); una prova orale in inglese relativa alle teorie e agli approcci trattati a lezione.

Commissione d'esame: Elena Manca; Francesca Bianchi

OTHER USEFUL INFORMATION **Gli studenti possono prenotarsi per l'esame finale esclusivamente utilizzando le modalità previste dal sistema VOL**

Commissione d'esame: Elena Manca; Francesca Bianchi; David Katan

FULL SYLLABUS

Il corso intende introdurre gli studenti allo studio del contesto e al suo stretto rapporto con lingua e significato, nonché allo studio della grammatica inglese di livello B2/B2+. Nel dettaglio verranno affrontati i seguenti aspetti:

Il contesto culturale e situazionale (Malinowski-Firth-Halliday); la linguistica dei corpora e l'origine del significato (collocation, colligation, semantic preference, semantic prosody). Sintassi inglese e italiana a confronto, coesione e coerenza (theme-rheme and thematic chain; riferimenti anaforici e cataforici, deittici; analisi e riscrittura del testo; riformulazioni); lingua, contesto e registro: i linguaggi specializzati e le loro caratteristiche (tipologia, audience, terminologia tecnica e semi-tecnica). Uso del software AntConc per l'analisi linguistica; Durante le esercitazioni con l'esperto madrelingua si approfondiranno aspetti relativi alla grammatica inglese, livello B2, alla pronuncia e all'ascolto.

REFERENCE TEXT BOOKS

Bibliografia:

Manca E., 2012, Context and Language. Università del Salento Publisher.

Dispense e altro materiale saranno resi disponibili agli studenti sulla piattaforma Moodle: formazioneonline.unisalento.it

La piattaforma verrà presentata durante le lezioni. Gli studenti non frequentanti sono invitati a contattare il docente per le istruzioni di iscrizione alla piattaforma.